

# ELEKTRYKA MORSKA Bartłomiej Stępień

Ul. Gdańska 36

70-952 Szczecin

## SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Dotyczy postępowania prowadzonego w trybie konkurencyjnym pn.:  
**Dostawa zespołów prądotwórczych**  
*Concerns the proceedings conducted in a competitive procedure entitled:*  
**The delivery of diesel gathering sets**

### Spis treści

ROZDZIAŁ 1 .....	2
INSTRUKCJA DLA WYKONAWCÓW .....	2
DZIAŁ I Dane Zamawiającego .....	2
DZIAŁ II Tryb udzielenia zamówienia .....	2
DZIAŁ III Opis przedmiotu zamówienia .....	3
DZIAŁ IV Informacja o przedmiotowych środkach dowodowych .....	5
DZIAŁ V Termin wykonania zamówienia .....	5
DZIAŁ VI Podstawy wykluczenia .....	5
DZIAŁ VII Informacja o warunkach udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia .....	6
DZIAŁ VIII Wykaz podmiotowych środków dowodowych .....	6
DZIAŁ IX Informacje o środkach komunikacji, przy użyciu których Zamawiający będzie komunikował się z wykonawcami .....	6
DZIAŁ X Wskazanie osób uprawnionych do komunikowania się z wykonawcami. Informacje o sposobie komunikowania się zamawiającego z wykonawcami oraz informacje o wymaganiach technicznych i organizacyjnych sporządzania, wysyłania i odbierania korespondencji elektronicznej .....	8
DZIAŁ XI Termin związania ofertą .....	10
DZIAŁ XII Opis sposobu przygotowywania oferty oraz innych dokumentów wymaganych w postępowaniu .....	10
DZIAŁ XIII Termin otwarcia ofert .....	11
DZIAŁ XIV Sposób obliczenia ceny .....	12
DZIAŁ XV Opis kryteriów oceny ofert wraz z podaniem wag tych kryteriów i sposobu oceny ofert .....	13
DZIAŁ XVI Informacja o podstawie odrzucenia ofert .....	14
DZIAŁ XVII Informacje o formalnościach, jakie muszą zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego .....	15
DZIAŁ XVIII Wadium .....	15
DZIAŁ XIX Zabezpieczenie należytego wykonania umowy .....	15
DZIAŁ XX Jawność postępowania. Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych .....	16
DZIAŁ XXI Przesłanki unieważnienia postępowania .....	18
ROZDZIAŁ 2 SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA .....	19
ROZDZIAŁ 3 WZÓR UMOWY .....	21



## ROZDZIAŁ 1 INSTRUKCJA DLA WYKONAWCÓW

### DZIAŁ I Dane Zamawiającego

**ELEKTRYKA MORSKA Bartłomiej Stępień**  
Ul. Gdańska 36  
70-952 Szczecin  
REGON: 811699860,  
NIP: 8512542122

Adres strony internetowej Zamawiającego: <http://www.elektrykamorska.pl>

Godziny urzędowania:

poniedziałek – piątek w godzinach od 8:00 do 16:00

*The website address of the Ordering Party:* <http://www.elektrykamorska.pl>

*Office hours:*

*Monday - Friday from 8:00 a.m. to 4:00 p.m.*

**Strona internetowa zamówienia**

Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:

<http://www.elektrykamorska.pl/przetargi/>

*The website address of the order*

*The website address of the procedure being conducted:*

<http://www.elektrykamorska.pl/przetargi/>

Adres strony internetowej, na której udostępniane będą zmiany i wyjaśnienia treści SWZ oraz inne dokumenty zamówienia bezpośrednio związane z postępowaniem o udzielenie zamówienia:

<http://www.elektrykamorska.pl/przetargi/>

<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl>

*The website address, where changes and explanations of the content of the SWZ and other procurement documents directly related to the contract award procedure will be available:*

<http://www.elektrykamorska.pl/przetargi/>

<https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl>

### DZIAŁ II Tryb udzielenia zamówienia

1. Postępowanie prowadzone jest bez zastosowania przepisów ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r., poz. 1129 ze zm.) – dalej PZP/*The procedure is conducted without the application of the provisions of the Act of September 11, 2019 Public Procurement Law (Journal of Laws of 2021, item 1129, as amended) - hereinafter referred to as the PPL*
2. Postępowanie prowadzone jest w trybie konkurencyjnym – Rozdział 6, punkt 6.5.2 Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 (dalej „Wytyczne”)/ *The procedure is conducted in a competitive manner - Chapter 6, point 6.5.2 of the Guidelines on the eligibility of expenditure under the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund for 2014-2020 (hereinafter the "Guidelines")*

3. Zamówienie realizowane w ramach projektu „Prace badawczo-rozwojowe w zakresie innowacyjnej w skali światowej technologii napędu hybrydowego opartego o prąd stały dla jednostek pływających przez przedsiębiorstwo Elektryka Morska”, RPZP.01.01.00-32-0007/19/*The order carried out under the project "Prace badawczo-rozwojowe w zakresie innowacyjnej w skali światowej technologii napędu hybrydowego opartego o prąd stały dla jednostek pływających przez przedsiębiorstwo Elektryka Morska ", RPZP.01.01.00-32-0007/19*
4. Zamawiający przewiduje możliwość prowadzenia negocjacji/*The contracting authority provides for the possibility of conducting negotiations.*
5. Rodzaj zamówienia: dostawy/*Type of contract: delivery*
6. Zamawiający informuje, iż w odniesieniu do przedmiotowego zamówienia **nie prowadzono wstępnych konsultacji rynkowych**/*The contracting authority informs that no preliminary market consultations have been conducted with regard to the contract in question*

### DZIAŁ III Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest **dostawa zespołów prądotwórczych**/ *The subject of the order is the delivery of diesel gathering sets.*
2. Główne miejsce lub lokalizacja realizacji dostaw: Szczecin, ul. Gdańska 36 (kod NUTS PL424 Miasto Szczecin)/*Main place or location for deliveries: Szczecin, ul. Gdańska 36 (NUTS code PL424 City of Szczecin).*
3. Nazwy i kody Wspólnego Słownika Zamówień (CPV)/*Names and codes of Common Procurement Vocabulary (CPV):*

	Numer	Nazwa
Główny kod CPV	31122000-7	<b>Jednostki prądotwórcze</b> <i>diesel gathering units</i>

4. Zamawiający informuje o niedokonaniu podziału zamówienia na części. Każdy Wykonawca przedłoży tylko jedną ofertę, sam lub jako reprezentant spółki czy konsorcjum. Złożenie więcej niż jednej oferty przez jednego Wykonawcę spowoduje odrzucenie wszystkich jego ofert/*The contracting authority informs that the contract has not been divided into lots. Each Contractor will submit only one offer, alone or as a representative of the company or consortium. Submission of more than one offer by one Contractor will result in rejection of all its offers.*
5. Powody niedokonania podziału zamówienia na części:
  - 1) brak podziału na części nie wpływa na konkurencję;
  - 2) brak podziału na części podyktowany jest względami technicznymi – elementy jednego systemu;
  - 3) brak podziału podyktowany jest względami technicznymi – konieczność zachowania pełnej kompatybilności w celu wykorzystania do realizacji projektu.*Reasons for not dividing the procurement into lots:*
  - 1) *the lack of division into lots does not affect competition;*
  - 2) *the lack of division into parts is dictated by technical reasons - elements of one system;*
  - 3) *the lack of division is dictated by technical reasons - the need to maintain full compatibility in order to be used for the implementation of the project*
6. Zamawiający nie dopuszcza możliwości złożenia oferty wariantowej/*The Ordering Party does not allow the possibility of submitting a variant offer.*
7. Zamawiający nie wymaga złożenia oferty w postaci katalogu elektronicznego/*The Ordering Party does not require submitting an offer in the form of an electronic catalog.*
8. Zamawiający nie zastrzega by o udzielenie zamówienia mogli ubiegać się wyłącznie wykonawcy mający status zakładu pracy chronionej, spółdzielnie socjalne oraz inni wykonawcy,

których głównym celem lub głównym celem działalności ich wyodrębnionych organizacyjnie jednostek, które będą realizowały zamówienie, jest społeczna i zawodowa integracja osób społecznie marginalizowanych/*The Ordering Party **do not** require that only contractors with the status of a sheltered employment establishment, social cooperatives and other contractors whose main purpose or main goal of the activity of their organizationally separated units that will implement the contract is social and professional integration of people socially marginalized, may apply for the award of the contract.*

9. Wszędzie tam, gdzie przedmiot zamówienia został opisany przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia źródła lub szczególnego procesu, lub norm, europejskich ocen technicznych, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, wskazuje się, iż służy to jedynie określeniu pożądanego standardu wykonania i określeniu właściwości oraz wymogów technicznych. Zamawiający dopuszcza oferowanie przez Wykonawcę materiałów, urządzeń lub rozwiązań równoważnych w stosunku do opisanych w dokumentacji projektowej, w tym m.in. zawartych w kartach katalogowych, specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót i SWZ pod warunkiem, że nie obniżą określonych dokumentacją projektową standardów, walorów użytkowych i estetycznych, będą posiadały wymagane odpowiednie atesty, certyfikaty lub dopuszczenia oraz zapewnią wykonanie zamówienia zgodnie z oczekiwaniami określonymi zarówno w dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót jak i w SWZ. Rozwiązania systemowe mogą być zastępowane jedynie poprzez równoważne rozwiązania systemowe, stanowiące kompletne rozwiązania. Wskazanie w dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót przykładowych znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, norm, europejskich ocen technicznych, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych ma na celu doprecyzowanie oczekiwań Zamawiającego w stosunku do przedmiotu zamówienia i stanowi wyłącznie wzorzec jakościowy przedmiotu zamówienia. Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne opisywanym przez Zamawiającego, jest obowiązany udowodnić, że proponowane rozwiązania w równoważnym stopniu spełniają wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia/*Wherever the subject of the contract has been described by indicating trademarks, patents or the origin of a source or a specific process, or standards, European technical assessments, approvals, technical specifications and technical reference systems, it is indicated that this only serves to define the desired performance standard and determining the properties and technical requirements. The Ordering Party allows the Contractor to offer materials, devices or solutions equivalent to those described in the project documentation, including: included in catalog cards, technical specifications for execution and acceptance of works and SWZ, provided that they do not lower the standards, functional and aesthetic values specified in the project documentation, they have the required appropriate certificates or approvals and ensure the performance of the contract in accordance with the expectations specified in the project documentation, technical specification of execution and acceptance of works as well as in the SWZ. System solutions may only be replaced by equivalent system solutions which constitute complete solutions. Indicated in the project documentation: technical specification of execution and acceptance of works, sample trademarks, patents or origin, standards, European technical assessments, approvals, technical specifications and technical reference systems - is intended to clarify the expectations of the Ordering Party in relation to the subject of the contract and is only a quality standard for the subject orders. A contractor who refers to solutions equivalent to those described by the Ordering Party is obliged to prove that the proposed solutions to an equivalent degree meet the requirements set out in the description of the subject of the contract.*
10. Zamawiający nie przewiduje wyboru najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej/*The Ordering Party does not envisage selecting the best offer with the use of an electronic auction.*
11. Zamawiający przewiduje możliwość przeprowadzenia przed udzieleniem zamówienia negocjacji cenowych z wykonawcą, którego oferta będzie najkorzystniejsza, w szczególności w

przypadku, gdy cena oferty najkorzystniejszej przekraczać będzie wysokość środków przeznaczonych na realizację zamówienia/ *The Ordering Party provides for the possibility of conducting price negotiations with the contractor whose offer will be the most advantageous before awarding the contract, in particular when the price of the most advantageous offer exceeds the amount of funds allocated to the contract.*

12. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu/*The Ordering Party does not provide for the reimbursement of costs of participation in the contract award procedure.*
13. Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez wykonawcę kluczowych zadań/ *The Ordering Party does not reserve the obligation to personally perform key tasks by the contractor.*
14. Zakres:

- a) Przedmiotem zamówienia jest kompleksowa, jednorazowa dostawa sprzętu wskazanego w Rozdziale 2 SWZ;
- b) Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, obejmujący kryteria stosowane w celu oceny równoważności zawarty jest w Rozdziale 2 niniejszej SWZ

*Scope:*

- a) *The subject of the contract is a comprehensive, one-time delivery of the equipment indicated in Chapter 2 of the SWZ;*
- b) *A detailed description of the subject of the contract, including the criteria used to assess equivalence, is included in Chapter 2 of this SWZ*

#### **DZIAŁ IV Informacja o przedmiotowych środkach dowodowych**

Zamawiający nie żąda złożenia wraz z ofertą przedmiotowych środków dowodowych./ *The Ordering Party does not require the contractor to present means of proof along with an offer.*

#### **DZIAŁ V Termin wykonania zamówienia**

Termin realizacji zamówienia: do dnia 31.05.2022 r./*Order completion date: until May 31, 2022.*

#### **DZIAŁ VI Podstawy wykluczenia**

1. Z postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający wykluczy wykonawcę:
  - 1) który powiązany jest kapitałowo z Zamawiającym, przy czym przez powiązania kapitałowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w jego imieniu lub osobami wykonującymi w jego imieniu czynności związanych z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a wykonawcą, polegające w szczególności na:
    - a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
    - b) posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji, o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa lub nie został określony przez IZ RPO WZ,
    - c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
    - d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli, lub pozostawaniu w innym związku niż wskazane w lit. a-d jeżeli naruszają zasady konkurencyjności (w tym zasady wydatkowania środków publicznych opisane w rozdziale 2 pkt 4) Wytucznych
2. Wykonawca może zostać wykluczony przez Zamawiającego na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia.
  1. *The Ordering Party will exclude the contractor from the contract award procedure:*

1) which is related to the Ordering Party by capital, whereby capital ties are understood as interrelationships between the Ordering Party or persons authorized to incur obligations on its behalf or persons performing activities on its behalf related to the preparation and conduct of the contractor selection procedure and the contractor, in particular on:

- a) participating in the company as a partner in a civil partnership or partnership,
- b) owning at least 10% of shares or stocks, unless a lower threshold does not result from legal provisions or has not been defined by the MA of the RPO WZ,
- c) acting as a member of the supervisory or management body, proxy,
- d) being married, in relationship of kinship or affinity in a straight line, kinship of the second degree or affinity in the lateral line or in relation to adoption, care or guardianship, or remaining in a relationship other than indicated in point (a). a-d if they violate the principles of competition (including the principles of spending public funds described in chapter 2 point 4) of the Guidelines 2. The contractor may be excluded by the Ordering Party at any stage of the contract award procedure.

#### **DZIAŁ VII Informacja o warunkach udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia**

Zamawiający nie stawia warunków udziału w postępowaniu. / The Ordering Party does not set the conditions of participation in contract award procedure.

#### **DZIAŁ VIII Wykaz podmiotowych środków dowodowych**

##### **1. Dokumenty wymagane na etapie składania ofert:**

1) Do oferty Wykonawca zobowiązany jest dołączyć:

- a) aktualne na dzień składania ofert oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu według wzoru stanowiącego **Załącznik nr 2 do SWZ**.

2. Oświadczenie **składa się, pod rygorem nieważności, w formie pisemnej, lub w formie elektronicznej lub w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym, lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.** W przypadku składania oferty wspólnej ww. oświadczenie składa każdy z Wykonawców składających ofertę wspólną.

1. Documents required at the stage of submitting offers:

1) The Contractor is obliged to attach to the offer:

- a) the declaration of non-exclusion valid as at the date of submission of tenders, according to the template constituting Attachment 2 to the SWZ.

2. The declaration shall be null and void, in writing, or in electronic form or in electronic form with a qualified electronic signature, or a trusted signature or a personal signature. In the case of submitting a joint offer, the above-mentioned the declaration is submitted by each of the Contractors submitting a joint offer.

#### **DZIAŁ IX Informacje o środkach komunikacji, przy użyciu których Zamawiający będzie komunikował się z wykonawcami**

1. W przedmiotowym postępowaniu o zamówienie publiczne komunikacja pomiędzy Zamawiającym, a Wykonawcą odbywa się za pośrednictwem operatora pocztowego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 1041, 2320), osobiście, za pośrednictwem posłańca, lub przy użyciu środków komunikacji elektronicznej w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 344) z zastrzeżeniem poniższych punktów:

1) oferta wraz z załącznikami musi zostać złożona:

- a) w formie pisemnej pod rygorem nieważności na adres Zamawiającego podany w Dziale 1, albo

b) w formie lub postaci elektronicznej, za którą rozumie się dokumenty opatrzone podpisem kwalifikowanym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym w jeden z następujących sposobów:

- za pomocą poczty elektronicznej (e-mail) na adres: [przetargi@elektrykamorska.pl](mailto:przetargi@elektrykamorska.pl), albo
- za pośrednictwem strony internetowej bazy konkurencyjności.

2) wszystkie dokumenty składane z ofertą i na wezwanie Zamawiającego, oprócz pełnomocnictw oraz oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia muszą być przedstawione w formie oryginału lub kopii poświadczonej „za zgodność z oryginałem” przez Wykonawcę (osobę/osoby upoważnioną do reprezentacji wykonawcy wymienioną w dokumencie rejestracyjnym prowadzonej działalności gospodarczej) lub pełnomocnika;

3) pełnomocnictwa dołączone do oferty muszą być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonych notarialnie;

4) oferta oraz oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia musi być złożone w formie oryginału.

*1. In the public procurement procedure in question, communication between the Ordering Party and the Contractor takes place via the postal operator within the meaning of the Act of 23 November 2012 - Postal Law (i.e. Journal of Laws of 2020, items 1041, 2320), in person, via a messenger, or using electronic means of communication within the meaning of the Act of 18 July 2002 on the provision of electronic services (i.e. Journal of Laws of 2020, item 344), subject to the following points:*

*1) the offer with attachments must be submitted:*

*a) in writing, under pain of nullity, to the address of the Ordering Party given in Section 1, or*

*b) in an electronic form or form, which is understood as documents bearing a qualified signature, a trusted signature or a personal signature in one of the following ways:*

➤ *by e-mail to the following address: [przetargi@elektrykamorska.pl](mailto:przetargi@elektrykamorska.pl), or*

➤ *via the Competitiveness Database website.*

*2) all documents submitted with the offer and at the request of the Ordering Party, apart from the powers of attorney and the declaration of no grounds for exclusion, must be presented in the original or a copy certified "to be true to the original" by the Contractor (the person / persons authorized to represent the contractor listed in the registration document business activity) or an attorney;*

*3) the powers of attorney attached to the offer must be submitted as an original or a copy certified by a notary;*

*4) the offer and the declaration that there are no grounds for exclusion must be submitted in the original form.*

2. Zamawiający preferuje porozumiewanie się z użyciem środków komunikacji elektronicznej przy przekazywaniu następujących dokumentów:

1) pytania wykonawców i wyjaśnienia zamawiającego dotyczące treści SWZ;

2) wezwanie wykonawcy do wyjaśnienia treści oferty i odpowiedź wykonawcy;

3) wezwanie wykonawcy do uzupełnienia oferty;

4) wezwanie do udzielenia wyjaśnień dotyczących elementów oferty mających wpływ na wysokość ceny oraz odpowiedź wykonawcy;

5) informacja o poprawieniu oczywistych omyłek pisarskich lub rachunkowych w treści oferty;

6) wezwanie zamawiającego do wyrażenia zgody na przedłużenie terminu związania ofertą oraz odpowiedź wykonawcy,

7) oświadczenie wykonawcy o przedłużeniu terminu związania ofertą,

8) zawiadomienie o wyborze najkorzystniejszej oferty,

9) zawiadomienie o unieważnieniu postępowania,

*2. The Ordering Party prefers to communicate using electronic means of communication when submitting the following documents:*

- 1) questions from contractors and explanations of the Ordering Party regarding the content of the SWZ;
  - 2) requesting the contractor to explain the content of the offer and the contractor's response;
  - 3) summoning the contractor to supplement the offer;
  - 4) call for explanations regarding the elements of the offer affecting the amount of the price and the contractor's response;
  - 5) information about the correction of obvious spelling or accounting errors in the content of the offer;
  - 6) the Ordering Party request to consent to the extension of the tender validity period and the contractor's response,
  - 7) the contractor's declaration on the extension of the offer validity period,
  - 8) notification about the selection of the best offer,
  - 9) notification of cancellation of the procedure,
3. Jeżeli zamawiający lub wykonawca przekazują ww. oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje z użyciem środków komunikacji elektronicznej, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania. W przypadku przekazywania dokumentów z użyciem środków komunikacji elektronicznej dowód transmisji danych oznacza, że wykonawca otrzymał korespondencję w momencie jej przekazania przez zamawiającego, niezależnie od ewentualnego potwierdzenia faktu jej otrzymania. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za niesprawne działanie urządzeń wykonawcy/ 3. *If the Ordering Party or the contractor provide the above-mentioned statements, applications, notifications and information using electronic means of communication, each party, at the request of the other party, immediately confirms the fact of their receipt. In the case of transmission of documents using electronic means of communication, the proof of data transmission means that the contractor has received the correspondence at the time of its transmission by the Ordering Party, irrespective of any confirmation of its receipt. The Ordering Party is not responsible for the malfunction of the contractor's equipment.*
4. Wszelkie pisma, dokumenty, oświadczenia itp. składane w trakcie postępowania między zamawiającym a wykonawcami muszą być sporządzone w języku polskim lub angielskim/ 4. *All letters, documents, statements, etc. submitted during the procedure between the Ordering Party and contractors must be made in Polish or English.*

**DZIAŁ X Wskazanie osób uprawnionych do komunikowania się z wykonawcami. Informacje o sposobie komunikowania się zamawiającego z wykonawcami oraz informacje o wymaganiach technicznych i organizacyjnych sporządzania, wysyłania i odbierania korespondencji elektronicznej**

1. Osobą uprawnioną przez Zamawiającego do porozumiewania się z Wykonawcami jest:
  - 1) w zakresie proceduralnym:  
Wojciech Bereszko; e-mail: [wbereszko@protonmail.com](mailto:wbereszko@protonmail.com)
  - 2) w zakresie merytorycznym:  
Dariusz Zimiński, e-mail [techniczne@elektrykamorska.pl](mailto:techniczne@elektrykamorska.pl)
1. *The person authorized by the Ordering Party to communicate with the Contractors is:*
  - 1) *in the procedural scope:*  
Wojciech Bereszko; e-mail: [wbereszko@protonmail.com](mailto:wbereszko@protonmail.com)
  - 2) *in terms of content:*  
Dariusz Zimiński, e-mail [techniczne@elektrykamorska.pl](mailto:techniczne@elektrykamorska.pl)
2. Komunikacja między Zamawiającym, a Wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej/*Communication between the Ordering Party and Contractors takes place using electronic means of communication.*
3. Za datę przekazania (wpływu) oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji przyjmuje się datę ich przesłania za pośrednictwem środków komunikacji elektronicznej/*The date of*



*submission (receipt) of declarations, applications, notifications and information shall be the date of sending them by means of electronic communication.*

4. Sposób sporządzenia dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz. U. poz. 2452)/ *The method of preparing electronic documents, statements or electronic copies of documents or statements must comply with the requirements set out in the Regulation of the Polish Prime Minister from December 30, 2020 on the method of preparing and transferring information and technical requirements for electronic documents and electronic means of communication in the procedure for awarding a public contract or a competition (Journal of Laws item 2452).*
5. Wykonawcy mogą zwracać się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści SWZ, kierując swoje zapytania do Zamawiającego, ze wskazaniem numeru postępowania określonego w SWZ. Zapytania winny być składane za pomocą poczty elektronicznej na adres [przetargi@elektrykamorska.pl](mailto:przetargi@elektrykamorska.pl)/ *Contractors may ask the Ordering Party to clarify the content of the SWZ, directing their inquiries to the Ordering Party, indicating the procedure number specified in the SWZ. Inquiries should be submitted by e-mail to the following address: przetargi@elektrykamorska.pl.*
6. Wykonawca jako podmiot profesjonalny ma obowiązek sprawdzania komunikatów i wiadomości przesłanych przez zamawiającego, gdyż system powiadomień może ulec awarii lub powiadomienie może trafić do folderu SPAM/*The contractor as a professional entity is obliged to check messages and information sent by the Ordering Party, because the notification system may break down or the notification may end up in the SPAM folder.*
7. Zamawiający jest obowiązany udzielić wyjaśnień niezwłocznie, jednak nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem że wniosek o wyjaśnienie treści SWZ wpłynął do zamawiającego nie później niż na 4 dni przed upływem terminu składania ofert/*The Ordering Party is obliged to provide explanations immediately, but not later than 2 days before the deadline for submitting tenders, provided that the request for clarification of the content of the SWZ was received by the awarding entity no later than 4 days before the deadline for submitting tenders.*
8. Jeżeli zamawiający nie udzieli wyjaśnień w terminie, o którym mowa w pkt 7, przedłuży termin składania ofert o czas niezbędny do zapoznania się wszystkich zainteresowanych wykonawców z wyjaśnieniami niezbędnymi do należytego przygotowania i złożenia ofert/*If the Ordering Party fails to provide explanations within the time limit referred to in point 7, it extends the deadline for submitting tenders by the time necessary for all interested contractors to read the explanations necessary for the proper preparation and submission of tenders.*
9. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku o wyjaśnienie treści SWZ, o którym mowa w pkt 7/*The extension of the deadline for submitting tenders does not affect the deadline for submitting the application for clarification of the content of the SWZ referred to in point 7.*
10. W przypadku gdy wniosek o wyjaśnienie treści SWZ nie wpłynął w terminie, o którym mowa w pkt. 7, zamawiający nie ma obowiązku udzielania wyjaśnień SWZ oraz obowiązku przedłużenia terminu składania ofert. *If the request for clarification of SWZ has not been received within the time limit referred to in point 7, the Ordering Party is not required to provide explanations to the SWZ and the obligation to extend the deadline for submitting tenders.*
11. Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami zamawiający udostępnia na stronie internetowej prowadzonego postępowania/ *The content of the inquiries along with explanations shall be made available by the Ordering Party on the website where the procedure is being conducted.*
12. Wszelkie wyjaśnienia i modyfikacje, w tym zmiany terminów stają się integralną częścią specyfikacji warunków zamówienia i są wiążące dla Zamawiającego i Wykonawców/*Any*

*explanations and modifications, including changes of dates, become an integral part of the specification of the terms of the contract and are binding for the Ordering Party and the Contractors.*

### DZIAŁ XI Termin związania ofertą

1. Wykonawca jest związany ofertą nie dłużej niż **60 dni** od dnia upływu terminu składania ofert, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert/*The contractor is bound by the offer no longer than 60 days from the deadline for submitting tenders, the first day of the tender binding date being the day on which the deadline for submitting tenders expires.*
2. W przypadku gdy wybór najkorzystniejszej oferty nie nastąpi przed upływem terminu związania ofertą, o którym mowa w pkt. 1, Zamawiający przed upływem terminu związania ofertą, zwraca się jednokrotnie do wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o wskazywany przez niego okres, nie dłuższy niż 30 dni/*If the selection of the best offer does not take place before the end of the offer binding period referred to in point 1, the Ordering Party, before the expiry of the offer validity period, requests contractors once to agree to extend this period for the period indicated by him, not longer than 30 days.*
3. Przedłużenie terminu związania ofertą, o którym mowa w pkt. 2, wymaga złożenia przez wykonawcę pisemnego oświadczenia o wyrażeniu zgody na przedłużenie terminu związania ofertą/*The extension of the offer validity period referred to in point 2, requires the contractor to submit a written declaration of consent to the extension of the offer validity period.*

### DZIAŁ XII Opis sposobu przygotowywania oferty oraz innych dokumentów wymaganych w postępowaniu

1. Treść oferty musi odpowiadać treści SWZ.
2. Wykonawca poniesie wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty, **w tym koszty poniesione z tytułu nabycia kwalifikowanego podpisu elektronicznego, bądź poniesione w związku z nabyciem lub korzystaniem z podpisu zaufanego lub podpisu osobistego.**
3. Wykonawca zobowiązany jest do zdobycia wszelkich informacji, które mogą być konieczne do przygotowania oferty oraz podpisania umowy.
4. Wykonawca składa ofertę wraz z załącznikami:
  - 1) w formie pisemnej pod rygorem nieważności na adres Zamawiającego podany w Dziale 1, albo
  - 2) w formie lub postaci elektronicznej, za którą rozumie się dokumenty opatrzone podpisem kwalifikowanym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym w jeden z następujących sposobów:
    - za pomocą poczty elektronicznej (e-mail) na adres: [przetargi@elektrykamorska.pl](mailto:przetargi@elektrykamorska.pl), albo
    - za pośrednictwem strony internetowej bazy konkurencyjności.
5. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności za złożenie oferty w sposób niezgodny z SWZ.
6. Ze względu na niskie ryzyko naruszenia integralności pliku oraz łatwiejszą weryfikację podpisu, zamawiający zaleca, w miarę możliwości, przekonwertowanie plików składających się na ofertę na format .pdf i opatrzenie ich podpisem kwalifikowanym PAdES.
7. Ofertę sporządza się w języku polskim lub angielskim na Formularzu Ofertowym – zgodnie z **Załącznikiem nr 1 do SWZ**. Wraz z ofertą Wykonawca jest zobowiązany złożyć:
  - a) oświadczenie, o którym mowa w Rozdziale 1, Dział VIII pkt. 1 ppkt 1 lit. a SWZ;
  - b) dokumenty, z których wynika prawo do podpisania oferty; odpowiednie pełnomocnictwa (jeżeli dotyczy);
8. Podpisy kwalifikowane wykorzystywane przez wykonawców do podpisywania wszelkich plików muszą spełniać "Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie identyfikacji

elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym (eIDAS) (UE) nr 910/2014 - od 1 lipca 2016 roku”.

9. Oferty będą oceniane według kryteriów i zasad określonych w rozdziale 1, Dział XV SWZ. Wykonawcy przedstawią oferty zgodnie z wymaganiami SWZ.
10. Ofertę wraz z załącznikami należy złożyć w terminie najpóźniej do dnia **27 stycznia 2022 r. do godziny 15:00**

1. *The content of the offer must correspond to the content of the SWZ.*
2. *The Contractor shall bear all costs related to the preparation and submission of the offer, including costs incurred for the acquisition of a qualified electronic signature, or incurred in connection with the acquisition or use of a trusted signature or a personal signature.*
3. *The contractor is obliged to obtain all information that may be necessary to prepare the offer and sign the contract.*
4. *The contractor submits an offer with attachments:*
  - 1) *in writing, under pain of nullity, to the address of the Ordering Party given in Section 1, or*
  - 2) *in an electronic form, which is understood as documents bearing a qualified signature, a trusted signature or a personal signature in one of the following ways:*
    - *by electronic mail (e-mail) to the following address: przetargi@elektrykamorska.pl, or*
    - *via the Competitiveness Database website.*
5. *The Ordering Party is not responsible for submitting the offer in a manner inconsistent with the SWZ.*
6. *Due to the low risk of violating the integrity of the file and easier verification of the signature, the Ordering Party recommends, if possible, converting the files that make up the offer to the .pdf format and affixing them with a qualified PAdES signature.*
7. *The offer is made in Polish or English on the Offer Form - in accordance with Annex 1 to the SWZ. Along with the offer, the Contractor is obliged to submit:*
  - a) *the declaration referred to in Chapter 1, Section VIII point 1 point 1 lit. and SWZ;*
  - b) *documents providing the right to sign the offer; appropriate powers of attorney (if applicable);*
8. *Qualified signatures used by contractors to sign all files must meet the "Regulation of the European Parliament and of the Council on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market (eIDAS) (EU) No. 910/2014 - from 1 July 2016 ".*
9. *The tenders will be assessed according to the criteria and principles set out in Chapter 1, Section XV of the SWZ. Contractors will submit offers in accordance with the requirements of the SWZ.*
10. *The offer with attachments should be submitted no later than on January 27th, 2022, by 15:00*

### DZIAŁ XIII Termin otwarcia ofert

1. Otwarcie ofert nastąpi w dniu **27 stycznia 2022 r. o godz. 15:30.**
  2. Zamawiający, niezwłocznie po otwarciu ofert, udostępnia na stronie internetowej prowadzonego postępowania informacje o:
    - 1) nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte;
    - 2) cenach lub kosztach zawartych w ofertach.
1. *The opening of offers will take place on January 27th, 2022 at 15:30.*
  2. *Immediately after the opening of tenders, the Ordering Party provides information on the website of the ongoing procedure about:*
    - 1) *names or first names and surnames as well as places of business activity or places of residence of economic operators whose tenders have been opened;*
    - 2) *the prices or costs included in the offers.*

## DZIAŁ XIV Sposób obliczenia ceny

1. Wykonawca określi ceny jednostkowe netto oraz wartość netto i brutto dla każdej pozycji zadania, stawkę VAT oraz wartość netto i brutto zadania na formularzu oferty. Zamawiający wymaga, by wszelkie ceny zostały podane w walucie PLN albo EUR. W przypadku, gdy ceny ofertowe zostaną przedstawione w walucie EUR, Zamawiający na potrzeby oceny ofert przeliczy tę wartość w oparciu o średni kurs walut NBP dla waluty EUR z daty wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego (za datę wszczęcia postępowania Zamawiający uznaje datę zamieszczenia ogłoszenia o zamówieniu w Bazie Konkurencyjności). Jeżeli w tym dniu nie będzie opublikowany średni kurs NBP, zamawiający przyjmie kurs średni z ostatniej tabeli przed wszczęciem postępowania. Rozliczenie nastąpi w takim przypadku w oparciu o średni kurs walut NBP dla waluty EUR z dnia poprzedzającego wystawienie faktury/ *The Contractor shall specify the net unit prices as well as the net and gross value for each item of the task, the VAT rate as well as the net and gross value of the task on the offer form. The Ordering Party requires all prices to be given in PLN or EUR. If the prices are presented in EUR, the Ordering Party, for the purposes of evaluating the offers, will convert this value based on the average exchange rate of the National Bank of Poland for EUR on the date of commencement of the procedure for awarding a public procurement in the Competitiveness Base). If the average exchange rate of the National Bank of Poland is not published on that day, the contracting authority will adopt the average rate from the last table prior to the commencement of the procedure. In such a case, the settlement will be based on the average exchange rate of the National Bank of Poland for EUR on the day preceding the invoice.*
  2. Cena oferty brutto musi być wyrażona z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku/ *The gross offer price must be expressed to two decimal places.*
  3. Cenę należy obliczyć na podstawie SWZ/ *The price should be calculated on the basis of SWZ.*
  4. Wszystkie elementy oferty powinny zawierać w sobie ewentualne upusty stosowane przez Wykonawcę, tzn. muszą być one wkalkulowane w cenę oferty/ *All elements of the offer should include possible discounts applied by the Contractor, ie they must be included in the price of the offer.*
  5. Wszystkie ceny określone przez Wykonawcę są wiążące i zostaną wprowadzone do umowy/ *All prices specified by the Contractor are binding and will be entered into the contract.*
  6. Jeżeli została złożona oferta, której wybór prowadziłby do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 106 ze zm.), dla celów zastosowania kryterium ceny zamawiający dolicza do przedstawionej w tej ofercie ceny kwotę podatku od towarów i usług, którą miałby obowiązek rozliczyć. Wykonawca w takim przypadku ma obowiązek:
    - 1) poinformowania zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadził do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego;
    - 2) wskazania nazwy (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego;
    - 3) wskazania wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym zamawiającego, bez kwoty podatku;
    - 4) wskazania stawki podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą wykonawcy, będzie miała zastosowanie.
- 6. If an offer has been submitted, the selection of which would lead to the creation of a tax obligation for the contracting authority in accordance with the Act of March 11, 2004 on tax on goods and services (i.e. Journal of Laws of 2020, item 106, as amended), for the purpose of applying the price criterion, the contracting authority shall add to the price presented in this offer the amount of tax on goods and services that it would be obliged to settle. In such a case, the contractor is obliged to:*
- 1) informing the the Ordering Party that the selection of its offer will lead to the creation of a tax obligation for the the Ordering Party;*

- 2) indication of the name (type) of goods or services, the delivery or performance of which will lead to the emergence of a tax obligation;
- 3) indication of the value of the goods or services subject to the the Ordering Party's tax obligation, without the tax amount;
- 4) indication of the rate of tax on goods and services, which, according to the knowledge of the contractor, will be applicable.
7. Rozliczenia będą prowadzone w walucie: PLN albo EUR/ The payment will be made in the following currency: PLN or EUR

### DZIAŁ XV Opis kryteriów oceny ofert wraz z podaniem wag tych kryteriów i sposobu oceny ofert

1. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami i ich wagami oraz w następujący sposób będzie oceniał spełnianie kryteriów:

**cena brutto - 100 %**

*When selecting the most advantageous offer, the Ordering Party will be guided by the following criteria and their weights, and will evaluate the fulfillment of the criteria in the following way:*  
gross price - 100%

2. Sposób oceny ofert według przyjętych kryteriów (1%=1pkt):

**Kryterium 1** będzie obliczone za pomocą następującego wzoru:

$$\text{Cena brutto} = [(Cn : Cb) \times 100 \%] \times 100$$

gdzie:

Cn - cena najniższa (brutto)

Cb - cena wynikająca z oferty badanej (brutto)

**Maksymalną ilość punktów w obrębie kryterium otrzyma oferta z najniższą ceną.**

**Suma punktów otrzymanych przez ofertę w kryterium 1 będzie wynikiem otrzymanym przez daną ofertę.**

*Method of evaluation of offers according to the adopted criteria (1% = 1 point):*

*Criterion 1 will be calculated using the following formula:*

$$\text{Gross price} = [(Cn : Cb) \times 100\%] \times 100$$

where:

Cn - the lowest price (gross)

Cb - price resulting from the examined offer (gross)

*The offer with the lowest price will receive the maximum number of points within the criterion.*

*The sum of points received by the offer in criterion 1 will be the result obtained by the given offer.*

3. W wyniku komisyjnej analizy i oceny otrzymanych ofert, stosując kryteria określone w SWZ dokonany zostanie wybór najkorzystniejszej oferty/ *As a result of the commission analysis and evaluation of the received offers, using the criteria specified in SWZ, the most advantageous offer will be selected.*
4. W toku badania i oceny ofert zamawiający może żądać od wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert oraz przedmiotowych środków dowodowych lub innych składanych dokumentów lub oświadczeń/*In the course of examination and evaluation of tenders, the Ordering Party may demand explanations from economic operators regarding the content of the submitted tenders and the means of proof or other submitted documents or statements.*
5. Zamawiający poprawi w treści oferty:
- 1) oczywiste omyłki pisarskie,
  - 2) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek, oraz
  - 3) inne omyłki polegające na niezgodności oferty z dokumentami zamówienia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty, niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
5. *The Ordering Party will correct the content of the offer:*
- 1) *obvious typographical errors,*

- 2) obvious computational errors, taking into account the accounting consequences of the corrections made, and
- 3) other errors consisting in the non-compliance of the offer with the procurement documents, not causing significant changes to the content of the offer, immediately notifying the Contractor whose offer has been corrected.
6. W przypadku, o którym mowa w pkt. 5 ppkt 3, zamawiający wyznacza wykonawcy odpowiedni termin na wyrażenie zgody na poprawienie w ofercie omyłki lub zakwestionowanie jej poprawienia. Brak odpowiedzi w wyznaczonym terminie uznaje się za wyrażenie zgody na poprawienie omyłki. *In the case referred to in point 5 subpoint 3, the Ordering Party shall set the contractor an appropriate time limit to consent to the correction of a mistake in the offer or to questioning its correction. Failure to reply within the prescribed time limit shall be deemed consent to the correction of the error.*
7. W przypadku gdy cena całkowita oferty złożonej w terminie jest niższa o co najmniej 30% od wartości zamówienia powiększonej o należny podatek od towarów i usług, ustalonej przed wszczęciem postępowania lub średniej arytmetycznej cen wszystkich złożonych ofert niepodlegających odrzuceniu, zamawiający zwróci się o udzielenie wyjaśnień w zakresie wyliczenia ceny lub kosztu, lub ich istotnych części składowych, celem ustalenia, czy oferta nie zawiera ceny rażąco niskiej. Obowiązek wykazania, że oferta nie zawiera rażąco niskiej ceny lub kosztu spoczywa na wykonawcy. *If the total price of the offer submitted on time is lower by at least 30% than the contract value plus VAT, determined before the initiation of the procedure or the arithmetic average of the prices of all non-rejected offers, the contracting authority will request explanations. in terms of calculating the price or cost, or their essential components, in order to determine whether the offer does not contain an abnormally low price. The contractor is responsible for proving that the offer does not contain an abnormally low price or cost.*
8. Odrzuceniu, jako oferta z rażąco niską ceną, podlega oferta wykonawcy, który nie udzielił wyjaśnień w wyznaczonym terminie, lub jeżeli złożone wyjaśnienia wraz z dowodami nie uzasadniają podanej w ofercie ceny/*The offer of the contractor who did not provide explanations within the prescribed period, or if the submitted explanations together with evidence do not justify the price given in the offer, shall be rejected as an offer with an abnormally low price.*

#### DZIAŁ XVI Informacja o podstawie odrzucenia ofert

1. Zamawiający odrzuca ofertę, jeżeli:
  - 1) została złożona po terminie składania ofert;
  - 2) została złożona przez wykonawcę:
    - a) podlegającego wykluczeniu z postępowania lub niespełniającego warunków udziału w postępowaniu, lub
    - b) który nie złożył w przewidzianym terminie oświadczenia lub podmiotowego środka dowodowego, potwierdzających brak podstaw wykluczenia, lub innych dokumentów lub oświadczeń,
  - 3) jest nieważna na podstawie odrębnych przepisów;
  - 4) jej treść jest niezgodna z warunkami zamówienia;
  - 5) nie została sporządzona lub przekazana w sposób zgodny z wymaganiami technicznymi oraz organizacyjnymi sporządzania lub przekazywania ofert przy użyciu środków komunikacji elektronicznej określonymi przez zamawiającego;
  - 6) została złożona w warunkach czynu nieuczciwej konkurencji w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji;
  - 7) zawiera rażąco niską cenę lub koszt w stosunku do przedmiotu zamówienia;
  - 8) zawiera błędy w obliczeniu ceny lub kosztu;
  - 9) wykonawca nie wyraził pisemnej zgody na przedłużenie terminu związania ofertą;
  - 10) wykonawca nie wyraził pisemnej zgody na wybór jego oferty po upływie terminu związania ofertą;



1. *The Ordering Party rejects the offer if:*
- 1) *was submitted after the deadline for submitting tenders;*
  - 2) *was submitted by the contractor:*
    - a) *subject to exclusion from the procedure or not meeting the conditions for participation in the procedure, or*
    - b) *who has not submitted a declaration or means of proof within the prescribed period, confirming the lack of grounds for exclusion, or other documents or statements,*
  - 3) *is invalid on the basis of separate provisions;*
  - 4) *its content is inconsistent with the terms of the contract;*
  - 5) *has not been prepared or submitted in a manner compliant with the technical and organizational requirements for preparing or submitting tenders using electronic means of communication specified by the Ordering Party;*
  - 6) *was submitted under the conditions of an act of unfair competition within the meaning of the Act of April 16, 1993 on combating unfair competition;*
  - 7) *it contains an abnormally low price or cost in relation to the subject of the contract;*
  - 8) *it contains errors in the calculation of the price or cost;*
  - 9) *the contractor has not expressed its consent in writing to extend the tender validity period;*
  - 10) *the contractor did not express a written consent to the selection of his offer after the expiry of the offer binding period;*

#### **DZIAŁ XVII Informacje o formalnościach, jakie muszą zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego**

1. Zamawiający zawrze umowę w sprawie zamówienia publicznego z Wykonawcą, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą.
  2. W przypadku wyboru oferty złożonej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia Zamawiający zastrzega sobie prawo żądania przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.
  3. Jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, uchyla się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, zamawiający może dokonać ponownego badania i oceny ofert spośród ofert pozostałych w postępowaniu wykonawców oraz wybrać najkorzystniejszą ofertę albo unieważnić postępowanie.
  4. Wykonawca będzie zobowiązany do podpisania umowy w terminie wskazanym przez Zamawiającego.
1. *The Ordering Party will conclude a public procurement contract with the Contractor whose offer will be considered the most advantageous.*
  2. *If the offer submitted by Contractors jointly applying for the contract is selected, the Ordering Party reserves the right to demand an agreement regulating the cooperation of these Contractors before concluding a public procurement contract.*
  3. *If the contractor whose offer has been selected as the most advantageous, refrains from concluding a public procurement contract, the contracting authority may re-examine and evaluate the offers from among the offers of other contractors in the procedure and select the most advantageous offer or cancel the procedure.*
  4. *The contractor will be obliged to sign the contract within the time limit indicated by the Ordering Party.*

#### **DZIAŁ XVIII Wadium**

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium / *The Ordering Party does not require tender bond payment.*

#### **DZIAŁ XIX Zabezpieczenie należytego wykonania umowy**

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy./ *The Ordering Party does not require the performance bond guarantee.*

## DZIAŁ XX Jawność postępowania. Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych

1. Zamawiający informuje, iż postępowanie o udzielenie zamówienia jest jawne/ *The Ordering Party informs that the contract award procedure is open to the public.*
2. Protokół wraz załącznikami jest jawny i udostępniany na wniosek. Oferty wraz z załącznikami udostępnia się na wniosek niezwłocznie po otwarciu ofert. W przypadku gdy wniesienie żądania dotyczącego prawa, o którym mowa w art. 18 ust. 1 rozporządzenia 2016/679, spowoduje ograniczenie przetwarzania danych osobowych zawartych w protokole postępowania lub załącznikach do tego protokołu, od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia zamawiający nie udostępnia tych danych, chyba że zachodzą przesłanki, o których mowa w art. 18 ust. 2 rozporządzenia 2016/679/ *The protocol with attachments is open to the public and made available upon request. Tenders with attachments shall be made available upon request immediately after the opening of tenders. In the event that the submission of a request relating to the right referred to in Art. 18 sec. 1 of the Regulation 2016/679, will restrict the processing of personal data contained in the protocol or attachments to this protocol, from the date of completion of the contract award procedure, the contracting authority does not provide this data, unless the conditions referred to in Art. 18 sec. 2 of Regulation 2016/679.*
3. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:
  - administratorem Pani/Pana danych osobowych jest ELEKTRYKA MORSKA Bartłomiej Stępień, Ul. Gdańska 36, 70-952 Szczecin.
  - Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z ww. postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego
  - odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania;
  - Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, przez okres 2 lat od dnia 31 grudnia roku następującego po złożeniu do KE zestawienia wydatków, w którym ujęto ostateczne wydatki dotyczące Projektu;
  - obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego;
  - w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
  - posiada Pani/Pan:
    - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
    - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych;
    - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
    - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
  - nie przysługuje Pani/Panu:
    - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;



- prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
- **na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.**

3. Pursuant to Art. 13 sec. 1 and 2 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46 / EC (general regulation on data protection) (Journal of Laws UE L 119 of 04/05/2016, page 1), hereinafter referred to as "GDPR", I would like to inform you that:

- the administrator of your personal data is ELEKTRYKA MORSKA Bartłomiej Stępień, Ul. Gdańska 36, 70-952 Szczecin.

- Your personal data will be processed on the basis of art. 6 sec. 1 lit. c GDPR for the purposes related to the above-mentioned public procurement procedure

- the recipients of your personal data will be persons or entities to whom the documentation of the proceedings will be made available;

- your personal data will be stored for a period of 2 years from December 31 of the year following the submission of the statement of expenditure to the European Commission, which includes the final expenditure relating to the Project;

- the obligation to provide your personal data directly concerning you is a statutory requirement related to participation in the public procurement procedure;

- in relation to your personal data, decisions will not be made in an automated manner, in accordance with art. 22 GDPR;

- you have:

- pursuant to Art. 15 GDPR, the right to access your personal data;

- pursuant to Art. 16 GDPR, the right to rectify your personal data;

- pursuant to Art. 18 GDPR, the right to request the administrator to limit the processing of personal data, subject to the cases referred to in art. 18 sec. 2 GDPR;

- the right to lodge a complaint to the President of the Personal Data Protection Office, if you feel that the processing of your personal data violates the provisions of the GDPR;

- you are not entitled to:

- in connection with Art. 17 sec. 3 lit. b, d or e GDPR, the right to delete personal data;

- the right to transfer personal data referred to in art. 20 GDPR;

- pursuant to Art. 21 GDPR, the right to object to the processing of personal data, as the legal basis for the processing of your personal data is art. 6 sec. 1 lit. c GDPR.

4. Udostępnianie, o którym mowa w pkt 2 ma zastosowanie do wszystkich danych osobowych, z wyjątkiem danych, o których mowa w art. 9 ust. 1 rozporządzenia 2016/679, zebranych w toku postępowania o udzielenie zamówienia/The disclosure referred to in point 2 applies to all personal data, except for the data referred to in Art. 9 sec. 1 of the Regulation 2016/679 collected in the course of the contract award procedure.

5. W przypadku korzystania przez osobę, której dane osobowe są przetwarzane przez zamawiającego, z uprawnienia, o którym mowa w art. 15 ust. 1–3 rozporządzenia 2016/679, zamawiający może żądać od osoby występującej z żądaniem wskazania dodatkowych informacji, mających na celu sprecyzowanie nazwy lub daty zakończonego postępowania o udzielenie zamówienia/ If a person whose personal data is processed by the contracting authority uses the right referred to in Art. 15 sec. 1-3 of the Regulation 2016/679, the contracting authority may request the person requesting additional information to specify the name or date of the completed procurement procedure.

6. Skorzystanie przez osobę, której dane osobowe są przetwarzane, z uprawnienia do sprostowania lub uzupełnienia danych osobowych, o którym mowa w art. 16 rozporządzenia 2016/679, nie może naruszać integralności protokołu postępowania oraz jego załączników/The use by the person whose personal data is processed, of the right to rectify or supplement the personal data

referred to in art. 16 of the Regulation 2016/679, may not infringe the integrity of the protocol of the procedure and its attachments.

7. Nie ujawnia się informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli wykonawca, wraz z przekazaniem takich informacji, zastrzegł, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazał, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa/ *Information constituting a business secret within the meaning of the provisions on combating unfair competition shall not be disclosed, if the contractor, along with the provision of such information, stipulated that it cannot be disclosed and has demonstrated that the proprietary information constitutes a business secret.*
8. Przez tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 2 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 1913) rozumie się nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, które jako całość lub w szczególnym zestawieniu i zbiorze ich elementów nie są powszechnie znane osobom zwykle zajmującymi się tym rodzajem informacji albo nie są łatwo dostępne dla takich osób, o ile uprawniony do korzystania z informacji lub rozporządzenia nimi podjął, przy zachowaniu należytej staranności, działania w celu utrzymania ich poufności, tzn. składając ofertę zastrzegł, iż nie mogą być one udostępnione innym uczestnikom postępowania oraz wykazał, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa. Wszelkie informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa, które Wykonawca zastrzeże jako tajemnicę przedsiębiorstwa, powinny zostać przesłane w sposób czytelny, umożliwiający ich identyfikację jako tajemnica przedsiębiorstwa/ *By business secrets within the meaning of Art. 11 sec. 2 of the Act of April 16, 1993 on Combating Unfair Competition (i.e. Journal of Laws of 2020, item 1913), it is understood to be technical, technological, organizational information of a company or other information of economic value that is not disclosed to the public, and which, as a whole, or in a specific set and set of their elements are not commonly known to people who usually deal with this type of information or are not easily accessible to such people, provided that the person authorized to use the information or dispose of it has taken, with due diligence, actions to maintain its confidentiality, i.e. when submitting the offer, he stipulated that the information may not be disclosed to other participants in the procedure and demonstrated that the proprietary information constitutes a trade secret. Any information constituting a business secret that the Contractor reserves as a business secret should be sent in a legible manner that allows for their identification as a business secret.*
9. Ujawnienie niezastrzeżonej treści ofert dokonywane będzie wg poniższych zasad:
  - osoba zainteresowana zobowiązana jest wystąpić do Zamawiającego o udostępnienie treści protokołu lub/i załączników do protokołu,
  - Zamawiający ustali, z uwzględnieniem złożonego w ofercie zastrzeżenia o tajemnicy przedsiębiorstwa, zakres informacji, które mogą być udostępnione,
  - po przeprowadzeniu powyższych czynności Zamawiający niezwłocznie udostępni wnioskodawcy protokół lub/i załączniki do protokołu.
9. *Disclosure of the non-proprietary content of the offers will be made according to the following rules:*
  - *the person concerned is obliged to apply to the Ordering Party for the content of the report and / or attachments to the report,*
  - *The Ordering Party will determine, taking into account the trade secret reservation submitted in the offer, the scope of information that may be made available,*
  - *after carrying out the above activities, the Ordering Party shall immediately provide the applicant with the report and / or attachments to the protocol.*

## DZIAŁ XXI Przesłanki unieważnienia postępowania

1. **Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli:**
  - 1) nie złożono żadnej oferty
  - 2) wszystkie oferty podlegały odrzuceniu

- 3) cena najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, którą zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty
  - 4) wystąpiła istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie publicznym, czego nie można było wcześniej przewidzieć
  - 5) postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego
  - 6) wykonawca nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy lub uchylił się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego,
2. O unieważnieniu postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający zawiadamia równocześnie wszystkich Wykonawców, którzy ubiegali się o udzielenie zamówienia, podając uzasadnienie faktyczne i prawne poprzez zamieszczenie informacji na stronie internetowej prowadzonego postępowania.
3. **Ponadto, Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania bez podawania przyczyn.**

1. *The Ordering Party shall cancel the procurement procedure if:*

1) *no offer has been submitted*

2) *all offers were subject to rejection*

3) *the price of the best offer or the offer with the lowest price exceeds the amount that the Ordering Party intends to spend on financing the contract, unless the Ordering Party may increase this amount to the price of the best offer*

4) *there has been a significant change in circumstances causing that the conduct of the procedure or the performance of the contract is not in the public interest, which could not have been foreseen earlier*

5) *the procedure is encumbered with an irremovable defect that prevents the conclusion of a public procurement contract that cannot be canceled*

6) *the contractor has failed to provide the required performance bond guarantee of the contract or has refrained from concluding a public procurement contract,*

2. *The Ordering Party shall simultaneously notify all Contractors who applied for the award of the contract about the cancellation of the contract award procedure, stating the factual and legal justification by publishing information on the website of the procedure being conducted.*

3. *Moreover, the Ordering Party reserves the right to cancel the procedure without giving any reasons.*

## ROZDZIAŁ 2 SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

### Zespoły prądotwórcze.

Minimalne wymagania techniczne dla zespołu prądotwórczego przedstawione są w tabeli poniżej.

Parametry techniczne urządzeń		
L.P	Nazwa sprzętu	Parametry
1.	Zespół prądotwórczy Ilość – 2 szt.	Wymagania dla zespołu prądotwórczego.

		<p>Zestaw silnik spalinowy – generator asynchroniczny, otwarty, na wspólnej ramie fundamentowej. Silnik w pełni uzbrojony w układ chłodzenia, układ paliwowy oraz układ sterowania. Układ sterowania powinien mieć możliwość płynnej regulacji prędkości obrotowej w zakresie 900obr/min do prędkości nominalnej, oraz indykacji alarmów i zabezpieczenia okołosilnikowe.</p> <p>Silnik spalinowy z możliwością regulacji prędkości obrotowej.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Max. moc – 45kW przy 1500obr/min,</li> <li>• Ilość suwów – 4,</li> <li>• Paliwo – diesel,</li> <li>• Max. moc rozrusznika elektrycznego – 4kW,</li> <li>• Napięcie rozrusznika elektrycznego – 12V,</li> <li>• Alternator – 12V,</li> <li>• Chłodzenie – wodne, silnik wyposażony w chłodnicę i wentylator,</li> <li>• Zakres prędkości obrotowych – 900...1500obr/min,</li> <li>• Regulacja prędkości – zewnętrznym sygnałem cyfrowym lub analogowym w zakresie 900...1500obr/min,</li> <li>• Max. wymiary – 950mm x 650mm x 1000mm (dł x szer x wys),</li> <li>• Max. waga (bez płynów) – 450kg,</li> <li>• Sterowanie silnikiem odbywa się za pomocą panelu HMI.</li> </ul> <p>Generator asynchroniczny klatkowy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Moc – 55kW,</li> <li>• Napięcie znamionowe – 3x400V,</li> <li>• Ilość faz – 3,</li> <li>• Ilość par biegunów – 2</li> <li>• Zabezpieczenie przed przeciążeniem – czujniki PTC.</li> </ul> <p>Silnik spalinowy i generator mają być zainstalowane na wspólnej ramie. Rama ma być wyposażona w zbiornik paliwa o pojemności minimum 250 litrów. Dobór sprzęgła stałego, przeróbka ramy fundamentowej pod łapy generatora asynchronicznego, połączenie oraz osiowanie generatora do silnika spalinowego po stronie Wykonawcy.</p> <p>Dodatkowo należy dostarczyć płyny eksploatacyjne tj.: olej silnikowy, płyn chłodzący.</p> <p>Dokumentacja techniczna w języku polskim lub angielskim.</p> <p>Gwarancja: 24 miesiące.</p>
--	--	--

**UWAGA:**

- Wszystkie urządzenia powinny posiadać certyfikat CE;
- Zamawiający wymaga, aby oferowane urządzenia były fabrycznie nowe bez wcześniejszej eksploatacji, wolne od wszelkich wad i uszkodzeń, i nie był przedmiotem praw osób trzecich.
- Urządzenia oferowane Zamawiającemu muszą spełniać normy stawiane takim towarom przez prawo polskie oraz posiadać odpowiednie pozwolenia dopuszczające do użytkowania na terytorium Polski.

**Minimal requirements for Diesel generating sets are described in the table below**

Equipment parameters		
Item	Name	Description and parameters
1.	Diesel generating set Quantity – 2 pcs	Requirements for the generating set.  Combustion engine - asynchronous generator set, open, on a common foundation frame. The engine shall be equipped with a cooling system, fuel system and control system. The control system shall allow stepless



		<p>adjustment of the rotational speed in the range of 900 rpm to the nominal speed, and to indicate alarms and protection of the engine.</p> <p>Internal combustion engine with adjustable speed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Max. power – 45kW at 1500rpm,</li> <li>• Strokes – 4,</li> <li>• Fuel – diesel,</li> <li>• Max. power of electric starting motor – 4kW,</li> <li>• Rated voltage of electric starting motor – 12V,</li> <li>• Alternator – 12V,</li> <li>• Cooling – liquid cooled, engine equipped with radiator and fan.</li> <li>• Rpm adjustment range – 900...1500rpm,</li> <li>• Method of rpm control – external analog or digital signal,</li> <li>• Max. dimensions – 950mm x 650mm x 1000mm (l x w x h),</li> <li>• Max. weight (without liquids) – 450kg,</li> <li>• Engine control from HMI panel.</li> </ul> <p>Asynchronous generator.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rated power – 55kW,</li> <li>• Rated voltage – 3x400V,</li> <li>• No. of phases – 3,</li> <li>• Poles – 4</li> <li>• Overload protection – PTC.</li> </ul> <p>The engine and generator are to be installed on a common frame. The frame is to be equipped with a fuel tank with a minimum capacity of 250 liters. Selection of a coupling, modification of the foundation frame for the asynchronous generator, connection and alignment of the generator to the combustion engine shall be done by the Contractor. Additionally, engine oil and coolant must be provided. Manuals in Polish or English language. Guarantee: 24 months.</p>
--	--	--

- All equipment shall be CE marked
- All equipment shall be new without any signs of exploitation, to not be faulty or damaged.
- The equipment offered to the Ordering Party must meet the standards set for such goods by Polish law and have appropriate permits allowing for use in the territory of Poland

### ROZDZIAŁ 3 WZÓR UMOWY

zawarta w dniu ..... w Szczecinie pomiędzy:  
 ....., z siedzibą przy ....., REGON: .....

NIP: ....., reprezentowanym przez:

– .....

zwanym dalej w treści umowy *Zamawiającym*

a:

.....  
 NIP.....reprezentowanym przez:

.....

.....

zwanym dalej w treści umowy *Wykonawcą*

W wyniku przeprowadzonego postępowania nr **RPZP.01.01.00-32-0007/19 – ZK 007** w trybie konkurencyjnym, zgodnie z Rozdziałem 6, punkt 6.5.2 Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020, zawarta została umowa następującej treści:

§1

Przedmiotem umowy jest dostawa **zespołów prądotwórczych** (dalej jako: Sprzęt lub Przedmiot Umowy) do siedziby Zamawiającego, spełniającego wymagania techniczne i funkcjonalne określone w SWZ nr RPZP.01.01.00-32-0007/19 – ZK 007.

§2

1. Wykonawca oświadcza, że Sprzęt jest fabrycznie nowy, nieużywany, wolny od wad fizycznych i prawnych oraz – jeżeli jest to wymagane przepisami prawa powszechnie obowiązującego - posiada paszporty techniczne, certyfikaty/deklaracje zgodności dopuszczające do użytkowania Sprzętu na terenie Polski oraz jest zgodny z normami obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej.
2. Wykonawca oświadcza, że nie toczy się przeciwko niemu postępowanie upadłościowe, likwidacyjne lub naprawcze oraz że nie jest przeciwko niemu prowadzone żadne postępowanie egzekucyjne.

§3

1. Sprzęt zostanie dostarczony Zamawiającemu w oryginalnych opakowaniach fabrycznych, których przechowywanie przez Zamawiającego nie będzie wymagane do zachowania uprawnień gwarancyjnych.
2. Wraz ze Sprzętem Wykonawca dostarczy Zamawiającemu następujące dokumenty:
  - 1) instrukcję obsługi w języku polskim lub angielskim,
  - 2) kartę gwarancyjną,
  - 3) opis parametrów sprzętu.

§4

1. Sprzęt zostanie dostarczony Zamawiającemu na adres ... w terminie do dnia 31.05.2022 r.
2. O planowanej dostawie Sprzętu Wykonawca zawiadomi Zamawiającego za pośrednictwem poczty e-mail, na adres: ..... z co najmniej 10-dniowym wyprzedzeniem, wraz z kompletnymi wytycznymi zawierającymi wymagane warunki umożliwiające przechowywanie Sprzętu.

§5

1. Miejscem dostawy Sprzętu jest siedziba Zamawiającego.
2. Wykonawca zapewni transport przedmiotu zamówienia od Wykonawcy do zakładu Zamawiającego oraz poniesie koszty transportu i ubezpieczenia przedmiotu zamówienia na czas transportu.
3. Dostarczenie Sprzętu do Zamawiającego zostanie potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym, podpisanym przez Strony lub ich pełnomocników. Wraz ze Sprzętem Wykonawca wyda dokumenty wskazane w §3 ust. 2 umowy.
4. Zamawiający, dokonując odbioru Sprzętu, zobowiązany jest zbadać jej kompletność oraz stan techniczny pod kątem uszkodzeń mechanicznych i w przypadku stwierdzenia ewentualnych braków (niekompletności) lub uszkodzeń mechanicznych nanieść swoje uwagi/zastrzeżenia w tym przedmiocie na dokument transportowy oraz niezwłocznie zawiadomić o nich Wykonawcę.
5. W przypadku, gdy środek transportu, którym przewożony jest przedmiot zamówienia od Wykonawcy do Zamawiającego uległ kradzieży, wypadkowi lub kolizji, na skutek czego przedmiot zamówienia został skradziony, zniszczony lub trwale uszkodzony, Wykonawca ma obowiązek dostarczyć sprawny przedmiot zamówienia Zamawiającemu w dodatkowym, wspólnie ustalonym, rozsądnym terminie.

§6

1. Osobą ze strony Wykonawcy, wyznaczoną do kontaktów z Zamawiającym jest:....., Tel. ...., e-mail: .....

2. Osobą ze strony Zamawiającego, wyznaczoną do kontaktów z Wykonawcą jest: .....Tel. ....  
..... e-mail: .....

## §7

1. Z tytułu wykonania niniejszej umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości ..... PLN/EUR netto.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 płatne będzie w następujących częściach:
  - 1) 20 % wartości brutto, płatne w ciągu 3 dni od podpisania niniejszej umowy, płatne na podstawie faktury pro forma,
  - 2) 80 % wartości brutto, płatne w terminie 7 dni od dnia poinformowania przez Wykonawcę o planowanej dostawie Sprzętu na podstawie faktury pro forma,
3. W przypadku, gdy wysokość wynagrodzenia, o której mowa w ust. 1 określona jest w walucie EUR, należność zostanie uregulowana przez Zamawiającego przelewem w PLN, po przeliczeniu wg średniego kursu NBP obowiązującego w dniu poprzedzającym wystawienie faktury, na konto IBAN: .....
4. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 obejmuje wszystkie koszty związane z dostawą Sprzętu, w tym:
  - 1) koszty opakowania Sprzętu, koszty ubezpieczenia Sprzętu na czas transportu, dostarczenia, wniesienia do pomieszczeń wskazanych przez Zamawiającego,
  - 2) koszty sprawdzenia prawidłowości działania Sprzętu,
5. Podatek VAT zostanie naliczony i odprowadzony zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa.
6. Podstawą zapłaty będzie faktura VAT wystawiona przez Wykonawcę.
7. Płatność wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 przelewem, na konto Wykonawcy wskazane na fakturze.
8. Za datę dokonania zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

## §8

1. Wykonawca udzieli gwarancji na Sprzęt na okres 24 miesięcy od dnia dostawy Sprzętu Zamawiającemu, chyba, że postanowienia SWZ przewidują dłuższy okres gwarancji – stosuje się zapisy SWZ.
2. Usunięcie wad, usterek lub innych uszkodzeń Przedmiotu Umowy uważa się za skuteczne z chwilą podpisania przez obie strony protokołu naprawy gwarancyjnej, który będzie potwierdzał datę rzeczywistego usunięcia wad, usterek lub innych uszkodzeń.
3. W przypadku, gdy Wykonawca stwierdzi brak możliwości naprawy Sprzętu lub jakiegokolwiek jego części w okresie 3 dni roboczych od momentu przystąpienia do usunięcia wad, usterek lub innych uszkodzeń, uniemożliwiających pełne wykorzystanie możliwości techniczno-użytkowych Sprzętu, Wykonawca zobowiązany jest najpóźniej w 40 dni roboczych liczonych od daty przystąpienia do usunięcia wad, usterek lub innych uszkodzeń do dostarczenia na czas naprawy Sprzętu zastępczego co najmniej tej samej klasy i o analogicznych właściwościach, jakie posiadał odpowiednio Sprzęt naprawiany.
4. W przypadku bezskutecznego upływu terminu usunięcia wad, usterek lub innych uszkodzeń, określonego w ust. 3 powyżej i braku dostarczenia przez Wykonawcę Sprzętu zamiennego, Zamawiający ma prawo, bez utraty uprawnień gwarancyjnych, usunąć wady, usterek lub inne uszkodzenia własnym staraniem lub zlecić ich usunięcie innemu podmiotowi, na koszt i ryzyko Wykonawcy.
5. Niesprawność Sprzętu lub jego części liczona od dnia zgłoszenia wad, usterek lub innych uszkodzeń przez Zamawiającego do dnia jej usunięcia przez Wykonawcę każdorazowo automatycznie przedłuża termin obowiązującej gwarancji o cały okres niesprawności Sprzętu lub jego części.
6. Po okresie gwarancji urządzeń Wykonawca zapewni Zamawiającemu odpłatny serwis obejmujący naprawy i sprzedaż części zamiennych do Sprzętu przez okres minimum 3 lat.
7. W przypadku ujawnienia się wad fizycznych Sprzętu, Wykonawca zobowiązany jest do wymiany przedmiotu zamówienia na wolny od wad.

8. Wykonawca zobowiązany jest do pokrycia kosztów ekspertyz wykonanych na zlecenie Zamawiającego związanych z potwierdzeniem występowania wad lub określeniem sposobu ich usunięcia, jeżeli Wykonawca zakwestionuje swoją odpowiedzialność lub nie usunie wady we własnym zakresie, o ile taka ekspertyza potwierdzi odpowiedzialność Wykonawcy za wystąpienie wady.
9. Niezależnie od uprawnień z tytułu gwarancji, Zamawiający może korzystać z uprawnień z tytułu rękojmi.

#### §9

1. Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 0,25 % wynagrodzenia Wykonawcy netto, o którym mowa w § 7 ust. 1 za każdy dzień zwłoki w przekroczeniu terminu dostawy Sprzętu, o którym mowa w § 4 ust. 1 umowy.
2. Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 0,1 % wynagrodzenia Wykonawcy netto, o którym mowa w § 7 ust. 1 za każdy dzień zwłoki - w przypadku braku wykonania w terminie obowiązków gwarancyjnych.
3. Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 10 % wynagrodzenia netto, o którym mowa w § 7 ust. 1 - z tytułu odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze Stron z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
4. Kary umowne wynikające z postanowień niniejszej umowy płatne będą przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego w terminie 7 dni od daty wezwania Wykonawcy do ich zapłaty.
5. Zastrzeżona kara umowna nie wyłącza uprawnienia Zamawiającego do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych, na zasadach ogólnych.

#### § 10

1. Zakazuje się istotnych zmian postanowień Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, z zastrzeżeniem treści ust. 2 poniżej.
2. Zmiana postanowień Umowy w stosunku do treści oferty, jest możliwa poprzez:
  - 1) zmianę terminu realizacji Przedmiotu Umowy o okres odpowiadający wstrzymaniu lub opóźnieniu tego terminu w przypadku:
    - a) wystąpienia okoliczności spowodowanych siłą wyższą, w tym wystąpieniem zdarzenia losowego wywołanego przez czynniki zewnętrzne, którego nie można było przewidzieć z pewnością, w szczególności zagrażającego bezpośrednio życiu lub zdrowiu ludzi lub grożącego powstaniem szkody w znacznych rozmiarach albo działań osób trzecich uniemożliwiających wykonanie umowy, które to działania nie są konsekwencją winy którejkolwiek ze stron,
    - b) wystąpienia okoliczności leżących wyłącznie po stronie Zamawiającego lub niezależnych od obu Stron, które skutkowały wstrzymaniem wykonywania Przedmiotu Umowy lub opóźnieniem w jej zawarciu,
  - 2) zmianę sposobu wykonania Przedmiotu Umowy lub obniżenie Wynagrodzenia w przypadku:
    - a) gdy ulegnie zmianie stan prawny, w zakresie dotyczącym Umowy, który spowoduje konieczność zmiany sposobu wykonania Przedmiotu Umowy przez Wykonawcę,
    - b) zmiany numeru katalogowego bądź nazwy własnej Sprzętu z zastrzeżeniem, że będzie on spełniał wymagania określone w zapytaniu ofertowym stanowiącym załącznik do niniejszej umowy,
    - c) zastąpienie Sprzętu wskazanego przez Wykonawcę w Ofercie innym/innymi, o analogicznym przeznaczeniu i spełniającym/spełniającymi wszystkie wymagania określone przez Zamawiającego w SWZ, w szczególności taka zmiana jest dopuszczalna w przypadku pojawienia się Sprzętu nowszej generacji, o lepszych parametrach, właściwościach użytkowych czy z innych przyczyn korzystniejszych dla Zamawiającego; zmiana taka nie może spowodować zwiększenia wynagrodzenia wykonawcy.
2. Zmiany postanowień Umowy wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. W okresie stanu zagrożenia epidemiologicznego lub stanu epidemii, strony zobowiązują się do niezwłocznego, wzajemnego informowania się o wpływie okoliczności związanych z



wystąpieniem COVID-19 na należyte wykonanie umowy. Potwierdzają ten wpływ dołączając oświadczenia lub dokumenty.

4. Po stwierdzeniu, że okoliczności związane z wystąpieniem COVID-19, o których mowa w ust. 3 wpływają na należyte wykonanie umowy, strony niezwłocznie przystępują do rozpoczęcia procesu zmiany umowy zgodnie z art. 15r ustawy z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (t. j. Dz.U. z 2020 r. poz. 1842 z późn. zm.).

§ 11

1. W sprawach nie uregulowanych umową, mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego i inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
2. Postanowienia niniejszej umowy nieważne lub nieskuteczne, zostaną zastąpione postanowieniami ważnymi w świetle prawa i w pełni skutecznymi.
3. Wykonawca nie może scedować realizacji przedmiotu niniejszej umowy na osobę trzecią.
4. Wykonawca nie może dokonać przelewu wierzytelności wynikających z niniejszej umowy na rzecz osób trzecich bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
5. Wykonawca oświadcza, że posiada niezbędne środki do wykonania niniejszej umowy.
6. Wykonawca zobowiązany jest do pisemnego informowania Zamawiającego o każdej zmianie swoich danych adresowych.
7. Ewentualne spory mogące powstać w związku z realizacją niniejszej umowy strony poddadzą pod rozstrzygnięcie Sądu właściwego dla Zamawiającego.
8. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Wykonawcy, dwa egzemplarze dla Zamawiającego.

Reference number: RPZP.01.01.00-32-0007 / 19 - ZK 007

**ROZDZIAŁ 3 WZÓR UMOWY**

concluded on..... in Szczecin between:

....., with headquarters at ....., ....., REGON number: .....

Tax ID: ....., represented by:

- .....

hereinafter referred to as the Ordering Party in the content of the contract and:

.....  
Tax ID..... represented by:

.....

hereinafter referred to as the Contractor in the content of the contract

As a result of the conducted procedure No. RPZP.01.01.00-32-0007 / 19 - ZK 007 in a competitive manner, in accordance with Chapter 6, point 6.5.2 of the Guidelines on the eligibility of expenditure under the European Regional Development Fund, the European Social Fund and the Cohesion Fund for the years 2014-2020, the following agreement was concluded:

§1

The subject of the contract is delivery of diesel gathering sets (hereinafter: Equipment or Subject of the Agreement) to the registered office of the Ordering Party, meeting the technical and functional requirements specified in SWZ No. RPZP.01.01.00 -32-0007 / 19 - ZK 007.

§2

1. The Contractor declares that the Equipment is brand new, unused, free from physical and legal defects and - if required by generally applicable law - has technical passports, certificates / declarations of conformity allowing the Equipment to be used in Poland and complies with the standards in force in the European Union.
2. The economic operator declares that no bankruptcy, liquidation or reorganization proceedings are pending against him and that no enforcement proceedings are pending against him.

§3

1. The equipment will be delivered to the Ordering Party in original factory packaging, the storage of which by the Ordering Party will not be required to maintain the warranty rights.
2. Together with the Equipment, the Contractor shall provide the Ordering Party with the following documents:
  - 1) instruction manual in Polish or English,
  - 2) warranty card,
  - 3) description of equipment parameters.

§4

1. The equipment will be delivered to the Ordering Party at the address ... by 31th May 2022.
2. The Contractor shall notify the Ordering Party about the planned delivery of the Equipment via e-mail to the following address: ..... at least 10 days in advance, along with complete guidelines containing the required conditions for the storage of the Equipment.

§5

1. The place of delivery of the Equipment is the seat of the Ordering Party.
2. The Contractor shall ensure transport of the subject of the contract from the Contractor to the Ordering Party's production facility and shall bear the costs of transport and insurance of the subject of the contract for the time of transport.
3. Delivery of the Equipment to the Ordering Party will be confirmed by a delivery and acceptance protocol signed by the Parties or their representatives. Along with the Equipment, the Contractor will issue the documents indicated in §3 section 2 contracts.
4. The Ordering Party, when accepting the Equipment, is obliged to check its completeness and technical condition in terms of mechanical damage and in the event of any deficiencies (incompleteness) or mechanical damage, make comments / reservations on this subject on the transport document and immediately notify the Contractor about them.
5. In the event that the means of transport on which the subject of the contract is transported from the Contractor to the Ordering Party has been theft, accident or collision, as a result of which the subject of the contract has been stolen, destroyed or permanently damaged, the Contractor is obliged to provide the Ordering Party in good working order in an additional, jointly a fixed, reasonable time.

§6

1. The person on the part of the Contractor, designated for contacts with the Ordering Party is: ....., Tel. ...., e-mail: .....
2. The person on the part of the Ordering Party, designated for contacts with the Contractor, is: ..... Tel. .... e-mail: .....

§7

1. For the performance of this contract, the Ordering Party shall pay the Contractor a remuneration in the amount of ..... PLN / EURO net,
2. The remuneration referred to in sec. 1 will be payable in the following parts:
  - 1) 20% of the gross value, payable within 3 days of signing this contract, payable on the basis of a pro forma invoice,

- 2) 80% of the gross value, payable within 7 days from the date of notification by the Contractor about the planned delivery of the Equipment on the basis of a pro forma invoice,
3. In case that the amount of remuneration referred to in sec. 1 is determined in EUR, the payment will be settled by the Ordering Party by transfer in PLN, after conversion according to the average NBP exchange rate in force on the day preceding the invoice, to the IBAN account: .....
4. The remuneration referred to in sec. 1 covers all costs related to the delivery of the Equipment, including:
  - 1) costs of packaging the Equipment, costs of insurance of the Equipment for the time of transport, delivery and bringing to the premises indicated by the Ordering Party,
  - 2) costs of checking the correct operation of the Equipment,
5. VAT will be calculated and transferred in accordance with the applicable legal regulations
6. The basis for payment will be a VAT invoice issued by the Contractor.
7. Payment of the remuneration referred to in sec. 1 by bank transfer to the Contractor's account indicated on the invoice.
8. The date of payment shall be the date on which the Ordering Party's bank account is debited.

#### §8

1. The Contractor will provide a warranty for the Equipment for a period of 24 months from the date of delivery of the Equipment to the Ordering Party, unless the provisions of the SWZ provide for a longer warranty period - the provisions of the SWZ shall apply.
2. Removal of defects, faults or other damage to the Subject of the Agreement shall be deemed effective upon signing by both parties of the warranty repair protocol, which will confirm the date of actual removal of the defects, faults or other damage.
3. In the event that the Contractor determines that the Equipment or any part of it cannot be repaired within 3 working days from the moment of commencing the removal of defects, faults or other damage, preventing the full use of the technical and operational capabilities of the Equipment, the Contractor shall be obliged no later than 40 working days counted from the date of commencing the removal of defects, faults or other damage to be delivered for the time of repair of the replacement Equipment of at least the same class and with the same properties as the repaired Equipment had.
4. In the event of ineffective expiry of the deadline for removing defects, faults or other damage, referred to in paragraph. 3 above and the Contractor's failure to provide replacement Equipment, the Ordering Party has the right, without losing the warranty rights, to remove defects, faults or other damage by his own efforts or have them removed by another entity, at the cost and risk of the Contractor.
5. Malfunction of the Equipment or its parts, calculated from the date of reporting the defects, faults or other damage by the Ordering Party until its removal by the Contractor, each time automatically extends the term of the valid warranty by the entire period of malfunction of the Equipment or its part.
6. After the equipment warranty period, the Contractor shall provide the Ordering Party with a paid service including repairs and sale of spare parts for the Equipment for a minimum period of 3 years.
7. In the event of revealing physical defects of the Equipment, the Contractor is obliged to replace the subject of the contract with a non-defective one.
8. The Contractor is obliged to cover the costs of expert opinions made at the request of the Ordering Party related to the confirmation of the occurrence of defects or determination of the method of their removal, if the Contractor questions his responsibility or fails to remove the defect on his own, provided that such an expert opinion confirms the Contractor's liability for the occurrence of the defect.
9. Regardless of the warranty rights, the Ordering Party may use the guarantee rights.

#### §9



1. The Ordering Party may require the Contractor to pay a contractual penalty in the amount of 0.25% of the Contractor's net remuneration, referred to in § 7 sec. 1 for each day of delay in exceeding the delivery date for the Equipment referred to in § 4 section 1 of the contract.
2. The Ordering Party may require the Contractor to pay a contractual penalty in the amount of 0.1% of the Contractor's net remuneration, referred to in § 7 sec. 1 for each day of delay - in the event of failure to perform the warranty obligations on time.
3. The Awarding Entity may require the Contractor to pay a contractual penalty in the amount of 10% of the net remuneration referred to in § 7 sec. 1 - due to withdrawal from the contract by any of the Parties for reasons attributable to the Contractor.
4. Contractual penalties resulting from the provisions of this contract shall be payable by bank transfer to the Ordering Party's bank account within 7 days from the date of the Contractor's call to pay them.
5. The reserved contractual penalty does not exclude the Ordering Party's right to claim damages exceeding the amount of the reserved contractual penalties on general terms.

## § 10

1. It is forbidden to make significant changes to the provisions of the Agreement in relation to the content of the offer on the basis of which the Contractor was selected, subject to the content of paragraph 2 below.
2. Changing the provisions of the Agreement in relation to the content of the offer is possible through:
  - 1) change of the deadline for the performance of the Subject of the Agreement for a period corresponding to the suspension or delay of this deadline in the case of:
    - a) the occurrence of circumstances caused by force majeure, including the occurrence of a random event caused by external factors, which could not be foreseen with certainty, in particular directly threatening the life or health of people or threatening with damage to a significant extent or actions of third parties preventing the performance of the contract, which the actions are not a consequence of the fault of either party,
    - b) the occurrence of circumstances lying solely on the part of the Ordering Party or independent of both Parties, which resulted in the suspension of the performance of the Subject of the Agreement or a delay in its conclusion,
  - 2) a change in the method of performing the Subject of the Agreement or a reduction of the Remuneration in the event of:
    - a) when the legal status changes in the scope related to the Agreement, which will result in the necessity to change the manner of performing the Subject of the Agreement by the Contractor,
    - b) change of the catalog number or own name of the Equipment, with the proviso that it will meet the requirements specified in the inquiry constituting an appendix to this contract,
    - c) replacement of the Equipment indicated by the Contractor in the Offer with another / other, with the same purpose and meeting / meeting all the requirements specified by the Ordering Party in the SWZ, in particular, such a change is allowed in the event of the appearance of a newer generation Equipment with better parameters, functional properties or other reasons more favorable to the Ordering Party; such a change may not increase the contractor's remuneration.
1. Amendments to the provisions of the Agreement shall be made in writing, otherwise null and void.
2. During the period of an epidemiological emergency or an epidemic, the parties undertake to immediately inform each other about the impact of the circumstances related to the occurrence of COVID-19 on the proper performance of the contract. They confirm this impact by attaching statements or documents.
3. After determining that the circumstances related to the occurrence of COVID-19, referred to in par. 3 affect the proper performance of the contract, the parties immediately begin the process of changing the contract in accordance with Art. 15r of the Act of March 2, 2020 on special solutions

related to the prevention, prevention and combating of COVID-19, other infectious diseases and crisis situations caused by them (i.e. Journal of Laws of 2020, item 1842, as amended) .

§ 11

1. In matters not covered by the contract, the provisions of the Civil Code and other generally applicable provisions of law shall apply.
2. Invalid or ineffective provisions of this contract shall be replaced by legally valid and fully effective provisions.
3. The Contractor may not assign the performance of the subject of this contract to a third party.
4. The Contractor may not transfer the claims arising from this contract to third parties without the prior consent of the Ordering Party expressed in writing, otherwise null and void.
5. The Contractor declares that he has the necessary resources to perform this contract.
6. The Contractor is obliged to inform the Ordering Party in writing about any change of his address data.
7. Any disputes that may arise in connection with the implementation of this contract, the parties will submit to the court competent for the Ordering Party.
8. The contract was drawn up in three identical copies, one for the Contractor, two for the Ordering Party.

**ORDERING PARTY**

**CONTRACTOR**

Specyfikację warunków zamówienia zatwierdzam.

Szczecin, ..... 18.01.2022

.....  
/Zamawiający/

 **Elektryka Morska** Bartłomiej Stępień  
Ul. Gdańska 36, 70-952 Szczecin  
NIP: 851-254-21-22, REGON: 811699860  
tel./fax +48 91 852 47 07  
[www.elektrykamorska.pl](http://www.elektrykamorska.pl) [info@elektrykamorska.pl](mailto:info@elektrykamorska.pl) ©

